

# Willkommen in Deutschland

# Literatur und Materialien für Migranten in Wennigsen

Welkom by Duitsland  
Mirë se vini në Gjermani  
مرحبا بك في ألمانيا  
Dobro došli u Njemačku  
欢迎到德国  
Welcome to Germany  
Tervetuloa Saksa  
Bienvenue en Allemagne  
Καλώς ήρθατε στη Γερμανία  
ברוכים הבאים לגרמניה  
जर्मनी में आपका स्वागत है  
Mmadu Bja ka Germany  
Benvenuti in Germania  
ドイツへようこそ  
독일에 오신 것을 환영합니다  
Dobro došli u Njemačku  
Добредојдовте да ја Германија  
Welkom bij Duitsland  
Velkommen til Tyskland  
به آلمان خوش آمدید  
Witamy w Niemczech  
Bem-vindo à Alemanha  
Bine ați venit în Germania  
Добро пожаловать в Германию  
Välkommen till Tyskland  
Добродошли у Немачку  
Vitajte v Nemecku  
Bienvenido a Alemania  
Wilujeng sumping di Jerman  
Almanya'ya Hoşgeldiniz  
Ласкаво просимо до Німеччини  
Üdvözöljük Németországban  
جرمنی میں خوش آمدید  
Chào mừng bạn đến Đức



# Deutsch lernen

---

## **Deutsch kompakt, Deutsch als Fremdsprache [Medienkombination] :**

Selbstlernkurs Deutsch für Anfänger ; Deutsch-Englisch ; 2 Bücher, 3

Audio-CDs ; führt zu A2 / Renate Luscher

[Dt.-engl. Ausg.]

Ismaning : Hueber

In Behältnis 24 x 18 x 3 cm

Zusätzliches Online-Angebot unter [www.hueber.de/deutsch-lernen](http://www.hueber.de/deutsch-lernen)

978-3-19-607480-2 : EUR 24.99 (DE), EUR 24.99 (DE), EUR 25.70 (AT), sfr

35.60 (freier Pr.)

3-19-607480-3

## **deutsch rapid - Deutsch-Arabisch**

Ausg. 2.

Hueber , 2010

( deutsch rapid )

Medienpaket mit Buch + Übungsblatt + 2 CDs + Box

978 3 19007494 5

## **PONS Bildwörterbuch Arabisch : Für Alltag, Beruf und unterwegs**

Stuttgart : PONS , 2015

400 S ; 166 mm x 138 mm

978-3-12-517927-1 Kart. : EUR 9.99 (DE)

9783125179271

## **PONS Power-Sprachkurs Deutsch als Fremdsprache - Ausgangssprache**

**Arabisch** : Sprachkurs für Anfänger Deutsch / [Christine Breslauer]

1. Aufl.

Stuttgart : PONS , 2015

120 S. : Ill. + 2 CDs

978-3-12-562870-0 Kart. : EUR 26.99 (DE)

## **Langenscheidt, Universal-Wörterbuch Arabisch : Arabisch-Deutsch,**

Deutsch-Arabisch ; [mit Reisetipps] / hrsg. von der Langenscheidt-

Redaktion. [Projektleitung: Sabrina Cherubini. Lexikograf. Arbeiten:

Mohammad Abu-Zaid ...]

Neubearb.

München ; Wien : Langenscheidt , 2014

608 S. ; 11 cm

978-3-468-18062-0 flexibler Kunststoffeinband : EUR 12.99 (DE), EUR

13.40 (AT), sfr 17.90 (freier Pr.)

3-468-18062-4

9783468180620

## **Langenscheidt Universal-Wörterbuch Persisch : persisch-deutsch,**

deutsch-persisch / hrsg. von der Langenscheidt-Red. Von Khosro Naghed

; Mohsen Naghed

Völlige Neuentwicklung, 3. [Aufl.]

Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt , 2004

480 S. ; 11 cm

3-468-18250-3 flexibler Kunststoffeinband : EUR 10.50

**Grundwortschatz Deutsch in Bildern** : [mit Lautschrift] / [Red.: Astrid Kaufmann. Ill.: Horst Gebhardt ; Doris Oppenauer]

2. Aufl.

München : Compact , 2015

96 S. : überw. Ill. ; 18 cm

( Compact SilverLine )

Kompaktes kleines Wörterbuch für Deutschlernende im Grundstufenbereich (A1/A2).

978-3-8174-9563-4 kart. : EUR 5.99 (DE)

**Da fehlen mir die Worte** : systematischer Wortschatzerwerb für fortgeschrittene Lerner in Deutsch als Fremdsprache / Wiebke Strank

1. Aufl.

Leipzig : Schubert , 2010

166 S. ; 29 cm

Das Buch ist für fortgeschrittene Deutschlerner (Niveau B1-C1) konzipiert, die ihren Wortschatz ausbauen wollen.

978-3-929526-99-8 kart. : EUR 19.90

**Deutsch kompakt, Deutsch als Fremdsprache** [Medienkombination] :

Selbstlernkurs Deutsch für Anfänger ; Deutsch-Englisch ; 2 Bücher, 3 Audio-CDs ; führt zu A2 / Renate Luscher

[Dt.-engl. Ausg.]

Ismaning : Hueber

In Behältnis 24 x 18 x 3 cm

Zusätzliches Online-Angebot unter [www.hueber.de/deutsch-lernen](http://www.hueber.de/deutsch-lernen)

978-3-19-607480-2 : EUR 24.99 (DE), EUR 24.99 (DE), EUR 25.70 (AT), sfr 35.60 (freier Pr.)

3-19-607480-3

**Lesen & Schreiben A2** / Anneli Billina

1. Aufl.

Ismaning : Hueber , 2012

110 S. : Ill., graph. Darst. ; 24 cm

( Deutsch üben )

Erscheinungsjahr in Vorlageform:2012

Mit dem Buch können anhand verschiedener Textsorten die Fertigkeiten Lesen und Schreiben trainiert werden.

978-3-19-537493-4 kt. : EUR 9.99

**PONS Bildwörterbuch Deutsch als Fremdsprache** : mit Wörterbuch-

Download ; [für Alltag, Beruf und unterwegs] / [bearb. von: Anette Dralle ...]

Stuttgart : PONS GmbH , 2015

400 S. : zahlr. Ill. ; 17 cm

Zusätzliches Online-Angebot unter [www.pons.de/bildwörterbuch-deutsch](http://www.pons.de/bildwörterbuch-deutsch)

978-3-12-517967-7 kart. : EUR 9.99 (DE)

**PONS Grammatik in Bildern Deutsch als Fremdsprache** : [Jeder kann

Grammatik lernen!] / Irina Gubanova-Müller ...  
Stuttgart : PONS , 2015  
320 S. : Ill. ; 225 mm x 162 mm  
Niveau A1 - B2  
Visuell aufbereitete Grammatik für Deutschlernende der Niveaustufen  
A1-B2.  
978-3-12-562743-7 EUR 17.99 (DE)

**Wortschatz & Grammatik A1** / Anneli Billina/Lilli Marlen Brill/Marion  
Techmer  
1. Aufl.  
Ismaning : Hueber , 2010  
115 S. : Ill. ; 24 cm  
( Deutsch üben )  
Das Übungsbuch für Deutschlernende, Niveau A1, ist in die Teile  
"Wortschatz" und "Grammatik" gegliedert, innerhalb dieser in  
praxisnahe Themenbereiche wie "Essen, Trinken und Einkaufen", "Amt,  
Post, Bank und Polizei" usw.  
978-3-19-407493-4 kart. : EUR 7.95 (DE)

**Miteinander [Medienkombination] : Selbstlernkurs Deutsch für  
Anfänger** ; Deutsch als Fremdsprache, Zweitsprache ; führt zu A1 ; Buch  
mit 4 Audio-CDs / Hartmut Aufderstraße ... Goethe-Institut  
[Dt.-arab. Ausg.]  
Ismaning : Hueber  
Zusätzliches Online-Angebot unter [www.hueber.de/deutsch-lernen](http://www.hueber.de/deutsch-lernen)  
978-3-19-209509-2 : EUR 39.95 (DE)

**Erste Schritte plus • [Hauptbd.]**  
1. Aufl., [Dr.] 2  
2012  
88 S. : Ill. ; 28 cm + 1 Audio-CD  
Macht mit Aufgaben- und Übungstypen vertraut - erarbeitet einfache  
Sprachstrukturen - inkl. Audio-CD mit allen Hörtexten .  
978-3-19-351911-5 kart. : EUR 9.90 (DE)

**Verblexikon Deutsch als Fremdsprache** : mit Konjugationstabellen und  
Beispielsätzen / Lektorat: Denise Schmidt ...  
1. Aufl., 1. Dr.  
Berlin : Cornelsen Scriptor , 2011  
472 S. : Ill. ; 190 mm x 126 mm  
( Lextra : Verblexikon )  
978-3-589-01928-1 Pb. : ca. EUR 9.95 (DE)

**Kompaktgrammatik Deutsch als Fremdsprache**  
1. Aufl., 1. Dr.  
2010  
160 S. : Ill.  
978-3-589-01636-5 kart. : EUR 9.95

Visuelles Wörterbuch Arabisch-Deutsch : [über 6000 Wörter und  
Redewendungen] / [Programmleitung Monika Schlitzer]

[München] : Coventgarden , 2009

360 S. : überw. Ill., Kt. ; 17 cm

Text teilw. in arab. Schr.

Dieses kompakte Bildwörterbuch stellt über 6000 arabische Begriffe und deren deutsche Übersetzung vor. Visual bilingual dictionary English-Arabic <dt.>

978-3-8310-9081-5 kart. : EUR 9.95

# Landeskunde

---

**Landeskunde Deutschland : von der Wende bis heute ; für Deutsch als Fremdsprache ; [Niveaustufen B2 bis C2] / Renate Luscher**

Aktualisierte Fassung 2014, 9. Aufl

München : Hueber , 2014

176 S : zahlr. Ill

Aktuelle Landeskunde mit vielen Informationen zu Geografie, Wirtschaft, Kultur und Politik Deutschlands. Für fortgeschrittene Lernende mit Deutsch als Fremdsprache, Niveau B2 bis C2.

978-3-19-001741-6 : EUR 14.99

**Politik in Deutschland /** hrsg. vom Bundesverband Alphabetisierung und Grundbildung e.V. Von Michaela Ehlers und Almut Schladebach. Mit Erzähltexten von Michael Freund. [Red.: Annerose und Jürgen Genuneit] 1. Aufl.

Stuttgart : Klett Sprachen , 2007

64 S. : zahlr. Ill., Kt. ; 30 cm

( Das Kreuz mit der Schrift )

978-3-12-554616-5 kart. : EUR 9.80, sfr 17.90

**60 Stunden Deutschland** : Orientierungskurs ; Politik ; Geschichte ; Kultur ; [Mit testvorbereitung Leben in Deutschland] / von Angela Kilimann ...

1. Aufl.

Stuttgart : Klett , 2013

96 S. + 1 CD

978-3-12-675228-2 : EUR 9.99

**45 Stunden Deutschland** [Medienkombination] : Orientierungskurs Politik, Geschichte, Kultur ; Kursmaterial mit Audio-CD / von Angela Kilimann ; Ondřej Kotas ; Johanna Skrodzki

Stuttgart : Klett Sprachen

978-3-12-675246-6 : EUR 9.50

**Zur Orientierung : Deutschland in 30 Stunden /** Ulrike Gaidosch ... Unter Mitarb. von Andrea Mackensen ... Beratung Johannes Hauser ...

3. Aufl.

Ismaning : Hueber , 2009

80 S. : Ill., Kt. + 1 Audio-CD

Zur Orientierung bietet das Material für die 30-stündigen Orientierungskurse, die im Anschluss an die Integrations-Sprachkurse stattfinden.

978-3-19-001499-6 : EUR 8.95

**Deutschland** : Geschichte, Land und Leute / Reinhard Osteroth. Ill. von Igor Kuprin

2. Aufl.

Hildesheim : Gerstenberg , 2014

64 S. : zahlr. Ill., Kt. ; 30 cm, 565 g

Der Historiker Reinhard Osteroth versammelt in diesem Jugendsachbuch  
Basiswissen zu Historie und Gegenwart Deutschlands. Ab 11.  
978-3-8369-5584-3 Pp. : EUR 14.95



# Leicht zu Lesen

---

**Rezepte sehen & kochen** : ein Kochbuch in Bildern / Ute Jarolimeck

4. Aufl.

Dortmund : Verl. modernes lernen , 2013

47 S. : überw. Ill. (farb.) ; 30 cm

Mit vielen Bildern und wenig Text beschreibt dieses Kochbuch in leichter Sprache die Zubereitung zahlreicher Alltagsgerichte in kleinen Schritten.

Mit CD-ROM; für Menschen mit Leseschwierigkeiten.

An Gülck

978-3-8080-0461-6 : EUR 12.80

**Jahreszeiten-Kochbuch** : Rezepte sehen, hören und kochen / Ute

Jarolimeck ; Dorothee Fischer

Dortmund : Verl. Modernes Lernen , 2012

63 S. : zahlr. Ill. ; 30 cm + 1 Audio-Begleit-CD

Dieses Bilderkochbuch wurde für Menschen mit geringen Schriftsprachkenntnissen.

978-3-8080-0685-6 spiralgeh. : EUR 19.95

•<Die>• **Bremer Stadtmusikanten** [Medienkombination] : Niveaustufe

A2, leichte Literatur ; mit Audio-CD / neu erzählt von Urs Luger

München : Hueber

( Deutsch als Fremdsprache )

( Hueber-Lektüren )

Zusätzliches Online-Angebot unter [www.hueber.de/deutsch-lernen](http://www.hueber.de/deutsch-lernen)

978-3-19-801673-2 : EUR 7.99

**Großstadtliebe** : [DaF-Lektüre A2/B1 ; Großstadtgeschichten] / von

Volker Borbein und Christian Baumgarten. Ill. von Detlef Surrey

1. Aufl., 1. Dr.

Berlin : Cornelsen , 2012

48 S. : Ill. ; 21 cm + 1 CD

( Lex:tra )

978-3-589-01985-4 kart. : EUR 9.95

•<Die>• **Überraschung** : [DaF-Lektüre A2/B1 ; Großstadtgeschichten] /

von Volker Borbein und Christian Baumgarten. Ill. von Detlef Surrey

1. Aufl., 1. Dr.

Berlin : Cornelsen , 2013

48 S. : Ill. ; 21 cm + 1 Audio-CD

( Lex:tra )

978-3-589-01989-2 kart. : EUR 9.95

**Anna, Berlin**

1. Aufl.

2007

40 S. ; 18 cm

In vorliegendem Leseheft aus der neuen Hueber-Reihe "Lese-Novelas" für Deutsch als Fremdsprache (Niveau A1) geht es um Anna, die mit einer Freundin zusammen eine Internetfirma in Berlin gründen will. Besprechung siehe Silvin: "Tina, Hamburg"  
978-3-19-101022-5 kart. : EUR 5.50

**Franz, München**

1. Aufl.

2007

40 S. ; 18 cm

Im vorliegenden Buch aus der neuen Hueber-Reihe "Lese-Novelas" für Deutsch als Fremdsprache (Niveau A1) geht es um Franz, der vom Dorf nach München kommt und dort seinen Berufswunsch verwirklicht.

978-3-19-401022-2 kart. : EUR 5.50

**Tina, Hamburg**

1. Aufl.

2007

40 S. ; 18 cm

978-3-19-201022-4 kart. : EUR 5.50

# Beruf und Teilhabe

---

## **Deutsch für ... Ihren Beruf** / Gloria Bosch ... † Deutsch für ... Ihren Beruf

1. Aufl., 1. Dr.

2009

127 S. : Ill., graph. Darst. ; 28 cm

Kopiervorlagen für zwanzig verschiedene Berufe vermitteln den relevanten Fachwortschatz und berufstypische Redemittel, die die Kursteilnehmer in Rollenspielen frei anzuwenden lernen.

978-3-19-561704-8 kart. : EUR 17.50

## **Kommunikation am Arbeitsplatz.** Brigitte Loibl ... † Kommunikation am Arbeitsplatz

1. Aufl., 1. Dr.

2009

150 S. : Ill. ; 28 cm + 1 CD

Berufssprachliche Zusatzmaterialien zu Schritte plus 2 6 , in denen der jeweilige Lernstoff (Wortschatz, Grammatik und Strukturen) der Lektionen aufgegriffen und in einen beruflichen Kontext gestellt wird. Die Materialien enthalten Aufgaben, mit deren Hilfe die Fertigkeiten Sprechen und Hören, Lesen und Schreiben in beruflichen Situationen eingeübt werden.

978-3-19-571704-5 kart. : EUR 19.95

## **Menschen A1 Berufstrainer** / Sabine Schlüter

1. Aufl., 1.

Ismaning : Hueber , 2015

72 S. : Ill., graph. Darst. ; 28 cm + 1 Audio-CD

978-3-19-961901-7 kart. : EUR 7.99

# Zweisprachige Bilderbücher

---

	<b>Sprachen</b>
<p><b>Zoe &amp; Theo in der Bibliothek</b> / [Catherine Metzmeier ; Marc Vanenis. Aus dem Franz. ins Dt. von Marie Irmer. Aus dem Dt. ins Türk. von Aylin Keller. Projektleitung: Aylin Keller] [Dt.-türk. Ausg.] Langenhagen : Talisa , 2013 20 S. : überw. Ill. ; 20 cm ( "Zoe-&amp;Theo"-Serie ; 1) "Zoe-&amp;Theo"-Serie ; 1 Zoé et Théo à la bibliothèque &lt;dt.&gt; 978-3-939619-23-9 geh. : EUR 4.95</p>	<p>Deutsch – Türkisch Deutsch – Polnisch Deutsch – Arabisch Deutsch – Persisch Deutsch - Russisch</p>
<p><b>Zoe &amp; Theo versorgen die Tiere</b> / [Catherine Metzmeier ; Marc Vanenis. Aus dem Franz. ins Dt. von Marie Irmer. Aus dem Dt. ins Pers. von Shahla Ahmadynejad. Projektleitung: Aylin Keller] [Dt.-pers. Ausg.] Langenhagen : Talisa , 2013 20 S. : überw. Ill. ; 20 cm ( "Zoe-&amp;Theo"-Serie ; 3) Zoé et Théo &lt;dt.&gt; ; 3 Parallelt. in arab. Schr., pers. Zoé et Théo soignent les animaux &lt;dt.&gt; 978-3-939619-39-0 geh. : EUR 4.95</p>	<p>Deutsch – Türkisch Deutsch – Polnisch Deutsch – Arabisch Deutsch – Persisch Deutsch – Russisch</p>
<p><b>Leyla und Linda feiern Ramadan</b> / Abay, Arzu Gürz. 1st ed. Talisa-Kinderbuch-Verl., , 2011 13.95</p>	<p>Deutsch – Englisch Deutsch – Türkisch</p>
<p>•&lt;Die&gt;• <b>kleine Eidechse</b> / Aytül Akal. Ill. von Mustafa Delioğlu 1. Aufl. Isernhagen : Talisa, Kinderbuch-Verl. , 2006 16 S. : überw. Ill. ; 24 cm ( Wir lesen! ) 978-3-939619-01-7</p>	<p>Deutsch – Türkisch Deutsch – Spanisch</p>
<p><b>Ein Geschwisterchen für die Ameise</b> : Deutsch/Türkisch / Z. Suna Dölek. Mit Ill. von Sedat Girgin. Aus dem Türk. von Ulrike Özdemir. [Projektleitung: Aylin Keller] 1. Aufl. Langenhagen : Talisa , 2010 33 S. : überw. Ill. ; 23 cm ( Wir lesen! ) Karıncanın kardeşi 978-3-939619-14-7 : EUR 13.95</p>	<p>Deutsch – Türkisch</p>

<p><b>Otto die kleine Spinne</b> : [Deutsch und weitere 10 Sprachen in einem Buch!] / Guido von Genechten  Talisa Kinderbuch, , 2015  [25] S. : Ill.  Parallelsacht. in arab. Schr. - Text dt., arab., bulg., chin., engl., franz., ital., poln., rumän., span. und türk.  Otto ist eine liebe, fröhliche Spinne mit strahlenden Augen und bezauberndem Lächeln. Aber zu wem er auch geht, bevor er was sagen kann, ergreifen alle die Flucht. Ab 3.  978-3-93961946-8 21.50</p>	<p>Deutsch  Arabisch  Bulgarisch  Chinesisch  Englisch  Französisch  Italienisch  Polnisch  Rumänisch  Spanisch  Türkisch</p>
<p><b>Wer hat mein Eis gegessen?</b> / Rania Zaghir ; Racelle Ishak  Berlin : Ed. Orient , 2014  [ca. 20] S. : zahlr. Ill. ; 19 cm  Teilw. in arab. Schr., pers.  Wie esse ich mein Eis, ohne mich damit zu bekleckern, fragt sich ein kleines Mädchen und bekommt von 5 plötzlich auftauchenden Fabelwesen gute Tipps. Nur leider ist das Eis am Ende auch weg. Eine witzige Geschichte auf Persisch und Deutsch. Ab 4.  Man lahas qarn al-buza? &lt;dt.&gt;  978-3-945506-12-7 geh. : EUR 5.00</p>	<p>Deutsch – Arabisch  Deutsch – Persisch</p>
<p><b>Ein Tag mit Elmar</b> // McKee, David.  Schulbuchverlag Anadolu, , 2013</p>	<p>Deutsch – Arabisch</p>
<p><b>Elmar und das Wetter</b> // McKee, David.  Schulbuchverl. Anadolu, , 2013  ( Elmar )  Aus dem Engl. übers.  6.90</p>	<p>Deutsch – Arabisch</p>
<p><b>Elmar und die Farben</b> : dt.-arabisch / David McKee. Arab. von Idriss Al-Jay  Hückelhoven : Anadolu , 2011  16 S. : Ill.  978-3-86121-493-9 : EUR 6.90</p>	<p>Deutsch – Arabisch</p>
<p><b>Elmar und seine Freunde</b> : Deutsch - Arabisch / David McKee  Hückelhoven : Anadolu , 2011  [14] S. : überw. Ill. ; 165 mm x 165 mm, 170 g  978-3-86121-488-5 : EUR 6.90</p>	<p>Deutsch – Arabisch</p>
<p><b>Der Ball, der seine Farbe suchte</b> / Aytül Akal. Ill. von Aysin Delibaş Eroğlu  1. Aufl.  Langenhagen : Talisa , 2008  16 S. : zahlr. Ill.  978-3-939619-08-6 : EUR 5.95</p>	<p>Deutsch – Spanisch</p>

- Die freche Ampel** / Aytül Akal. Ill von Serap Deliorman  
1. Aufl.  
Langenhagen : Talisa , 2008  
16 S. : zahlr. Ill.  
978-3939619-07-9 : EUR 5.95
- Deutsch – Spanisch
- Prinzessin Sharifa** : eine alte Geschichte neu erzählt / Mehrdad Zaeri  
(Ill.). Text: Anne Richter. Übers. ins Arab.: Mahmoud Hassanein  
Orig.-Ausg.  
Basel : Baobab Books , 2013  
[32] S. : zahlr. Ill. ; 29 cm  
Text dt. und arab. - Teilw. in arab. Schr. - PT in arab. Schr. Ab 5.  
978-3-905804-52-2 Pp. Wendebd. : EUR 15.90
- Deutsch – Arabisch
- Bin ich klein? / Winterberg, Philipp ; Wichmann, Nadja.  
Amazon Distribution, , 2014  
5.95
- Deutsch – Arabisch
- Schneeball - wer bin ich?** : [ein Bilderbuch für Kinder von 3 bis 6 Jahren]  
/ Mustafa Cebe & İbrahim Çayır. Ins Arab. übers. von Heba Abdel  
Moneim Haschem. Mit Ill. von Esin Şahin  
1. Aufl.  
Frankfurt, M. : Ed. Lingua Mundi , 2008  
45 S. : überw. Ill. ; 25 cm  
Text dt. und arab. - Parallelt. in arab. Schr.  
Schneeball, ein schöner weißer Hase, fällt eines Tages beim Spielen in  
ein Schlammloch und wird danach von seinen Hasenfreunden nicht  
mehr als Hase wiedererkannt.  
978-3-940267-26-9 Pp. : EUR 12.90
- Deutsch – Arabisch
- Mein neuer Freund, der Mond** : Şāḥbī al-ğadīd / Walid Taher, Text und  
Ill. Aus dem Arab. übers. von Petra Dünge  
2. Aufl.  
Berlin : Edition Orient , 2009  
19 S. : zahlr. Ill. ; 22 cm  
Text dt. und arab. - Teilw. in arab. Schr.  
3-922825-66-4 Pp. : EUR 14.80
- Deutsch – Arabisch